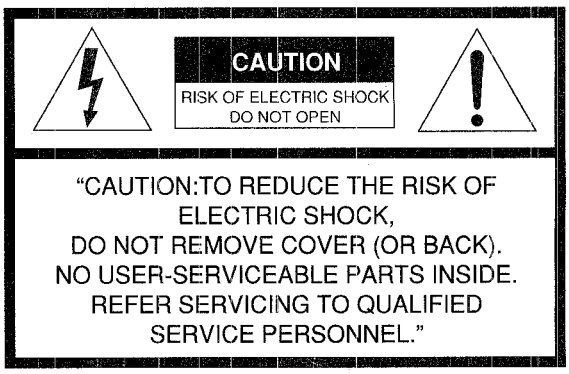
aiwa

STEREO TURNTABLE SYSTEM
GIRADISCOS ESTEREOFONICO
SYSTEME TOURNE-DISQUE STEREO

PX-E860U

OPERATING INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
"CAUTION:TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL."

OWNER'S RECORD

For your convenience, record the model number and serial number (you will find them on the rear of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your AIWA dealer in case of difficulty.

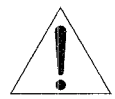
Model No. _____

Serial No. _____

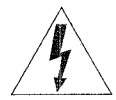
WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Explanation of Graphical Symbols:



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Specifications

Motor	DC servo motor
Drive system	Belt drive
Speed	33 1/3 rpm, 45 rpm
Wow & flutter	0.25% (WRMS)
S/N ratio	45 dB (DIN-B)
Cartridge type	VM type
Stylus	AIWA AN-11
Output level	200 mV (2.5 mV/sw. OFF)
Dimensions	Approx. 360 × 97 × 358 mm (w/h/d) (14 1/4 × 3 7/8 × 14 1/4 in.)
Weight	Approx. 2.4 kg net (5 lbs. 5 oz)
Power requirement	120 V AC, 60 Hz
Power consumption	3 watts
Accessory supplied	45 rpm adaptor

Design and specifications subject to change without notice.

Especificaciones

Motor	Servomotor de CC
Sistema de impulsión	Por correa
Velocidades	33 1/3 rpm, 45 rpm
Fluctuación y trémolo	0,25% (ponderación eficaz)
Relación señal/ruido	45 dB (DIN-B)
Tipo de cápsula	Tipo VM
Aguja	AIWA AN-11
Nivel de salida	200 mV (2.5 mV/interruptor en OFF)
Dimensiones	Aprox. 360 × 97 × 358 mm (an/al/pr)
Peso	Aprox. 2,4 kg neto
Alimentación	120 V CA, 60 Hz
Consumo	3 vatios
Accesorios suministrados	Adaptador para 45 rpm

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Fiche technique

Moteur	Moteur servo CC
Système d'entrainement	Entrainement par courroie
Vitesse	33 1/3 t/mn, 45 t/mn
Pleurage et scintillement	0,25% (eff.)
Rapport signal sur bruit	45 dB (DIN-B)
Type de celiule	Type VM
Pointe de lecture	AIWA AN-11
Niveau de sortie	200 mV (2,5 mV/sélecteur OFF)
Dimensions	Environ 360 × 97 × 358 mm (l/h/p)
Poids	Environ 2,4 kg net
Alimentation	Secteur de 120 V, 60 Hz
Consommation	3 watts
Accessoire fourni	Adaptateur 45 t/mn

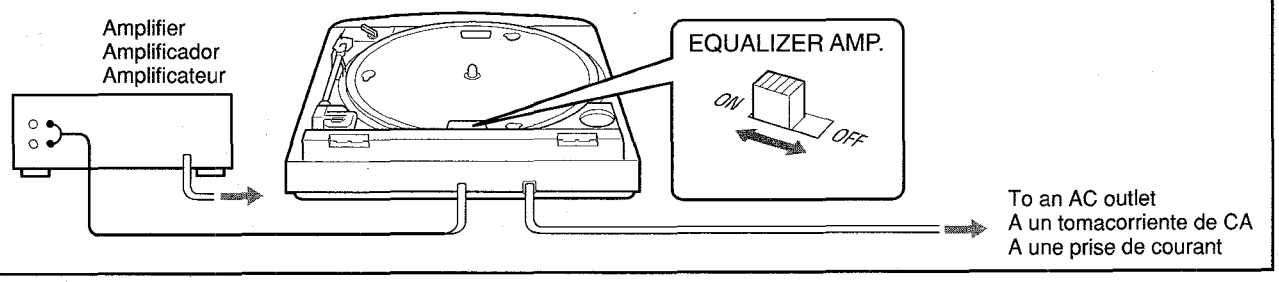
Conception et caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

Preparations

Preparativos

Préparatifs

A



Wiring the (phono) EQUALIZER AMP. Selector

A

When you connect this unit to the AIWA MIDI system* or a main system other than the AIWA MIDI system,
set the (phono) EQUALIZER AMP. selector as follows:

Connected jack of amplifier	Position of EQUALIZER AMP. selector
VIDEO/VCR/AUX	ON
PHONO	OFF
* AIWA MIDI	ON

Note
If the sound heard is too low when the unit is connected to PHONO jack, set the (phono) EQUALIZER AMP. selector to ON.

Note on connections
Connect the red plug to the right-channel jack (R), and the white plug to the left-channel jack (L).

Ajuste del selector de amplificador ecualizador (fono) (EQUALIZER AMP.)

A

Cuando conecte esta unidad al sistema MIDI AIWA* o a un sistema principal que no sea MIDI AIWA,
ajuste el selector EQUALIZER AMP. (fono) de la forma siguiente:

Toma conectada del amplificador	Posición del selector EQUALIZER AMP.
VIDEO/VCR/AUX	ON
PHONO	OFF
* AIWA MIDI	ON

Nota
Si el sonido se oye demasiado bajo cuando haya conectado la unidad a la toma PHONO, ponga el selector EQUALIZER AMP. (fono) en ON.

Notas sobre las conexiones
Conecte la clavija roja a la toma para el canal derecho (R), y la blanca a la toma para el canal izquierdo (L).

Disposition du sélecteur de l'amplificateur égaliseur (phono) (EQUALIZER AMP.)

A

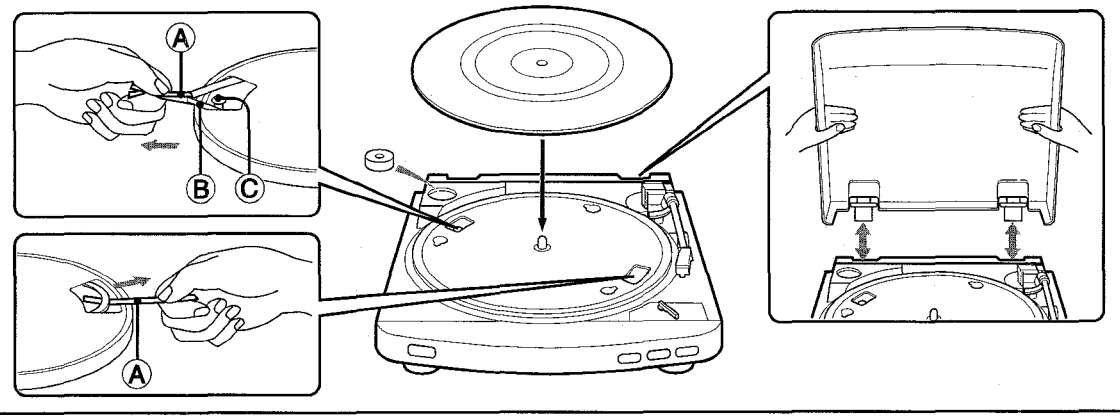
Si vous raccordez cet appareil au système AIWA MIDI* ou à un système principal autre que le système AIWA MIDI,
régler le sélecteur EQUALIZER AMP. (phono) comme suit:

Prise raccordée de l'amplificateur	Position du sélecteur EQUALIZER AMP.
VIDEO/VCR/AUX	ON
PHONO	OFF
* AIWA MIDI	ON

Remarque
Si le son entendu est trop bas lorsque l'appareil est raccordé à la prise PHONO, régler le sélecteur EQUALIZER AMP. (phono) sur ON.

Remarque sur les connexions
Raccorder la fiche rouge à la prise du canal droit (R), et la fiche blanche au canal gauche (L).

B



Turntable Assembly

B

1 • Hold the ribbon tape which is attached to the belt and loop the belt over the motor pulley. Be sure it does not twist.
  Ⓐ Ribbon tape
  Ⓑ Turntable belt
  Ⓒ Motor pulley
  • Pull the ribbon tape out of the turntable belt.
2 Place the mat on top of the platter.
3 The dust cover can be attached and detached. To detach it, simply lift it up as shown in the figure.

Montaje del giradiscos

B

1 • Sujete la cinta que está fijada a la correa y pase ésta alrededor de la polea del motor. Cerciórese de que no quede retorcida.
  Ⓐ Cinta
  Ⓑ Correa del plato giradiscos
  Ⓒ Polea del motor
  • Tire de la cinta hacia afuera de la correa del plato giradiscos
2 Coloque la esterilla sobre el plato giradiscos.
3 La tapa guardapolvo es desmontable. Para quitarla, levántela simplemente como se muestra en la figura.

Montage de la platine tourne-disque

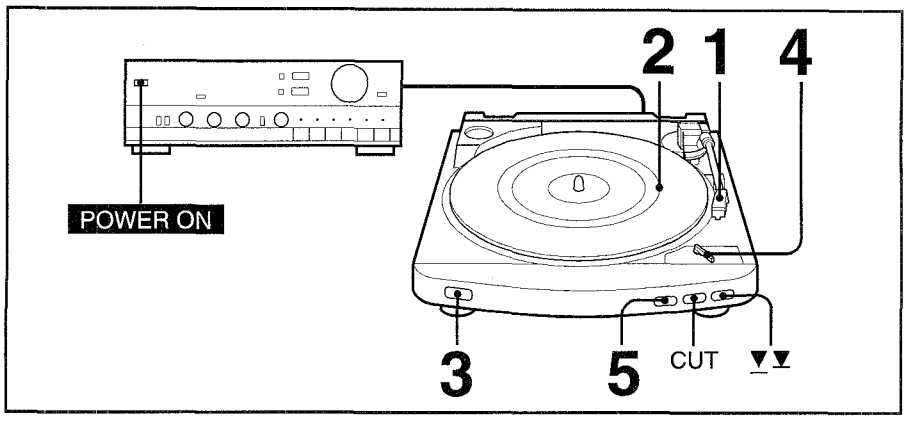
B

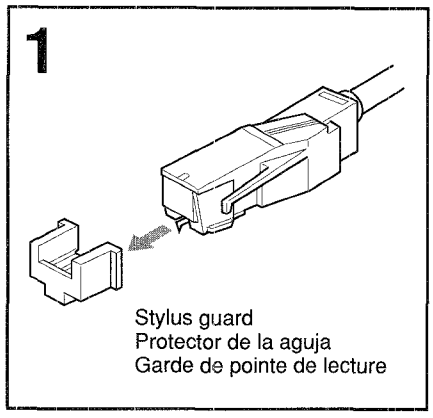
1 • Tenir le ruban fixé à la courroie et faire passer la courroie sur l'axe du moteur. Faire attention à ce qu'elle ne soit pas tordue.
  Ⓐ Ruban
  Ⓑ Courroie de la platine tourne-disque
  Ⓒ Axe du moteur
  • Enlever le ruban de la courroie de la platine tourne-disque.
2 Placer le couvre-plateau sur le plateau.
3 Le couvercle peut être laissé en place ou enlevé. Pour l'enlever, il suffit de le soulever comme indiqué sur l'illustration.

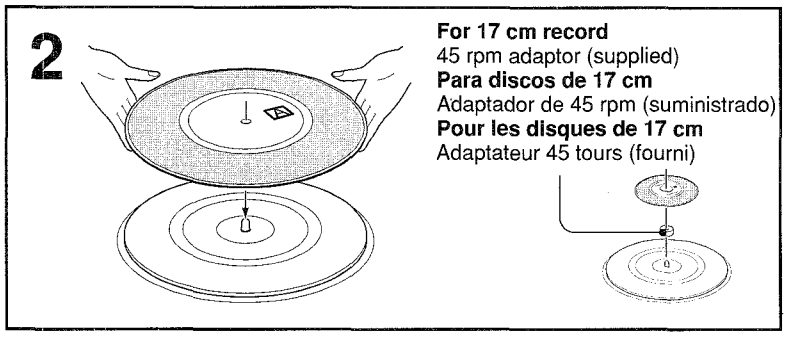
Automatic Play

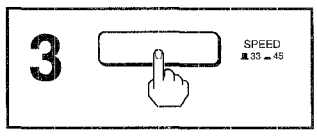
Reproducción automática

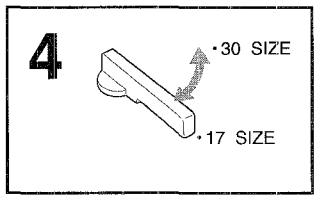
Lecture automatique

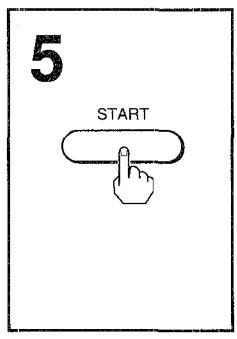





2
For 17 cm record
45 rpm adaptor (supplied)
Para discos de 17 cm
Adaptador de 45 rpm (suministrado)
Pour les disques de 17 cm
Adaptateur 45 tours (fourni)







Operate the unit according to steps 1 to 5.

1 Unlock the attachment for the tonearm and detach the stylus guard.
2 Place a record on the turntable.
For a 17 cm record, use the supplied 45 rpm adaptor.
3 Choose the rotating speed.
4 Choose the size of the record.
5 Press START to begin play.

When the record has finished playing
When the tonearm reaches the end of the record, it will automatically return to the arm rest.

To lift the stylus during play
Press ▼ ▼.

To stop during play
Press CUT.

Note
If you move the tonearm close to the center while the turntable is rotating, the tonearm may return to the armrest. Do not resist this movement, as this may damage the automatic return mechanism.
If the tonearm does not return to the armrest during initial operation, press CUT. After this, the tonearm automatically returns to the armrest.

Manual Play

1 After step 4 above, press ▼ ▼.
2 Move the tonearm to the track which is to be heard.
The turntable will now start rotating.
3 Press ▼ ▼.
The tonearm will now lower onto the record and play will start.

Ponga en funcionamiento la unidad de acuerdo con los pasos 1 a 5.

1 Desbloquee el enganche del brazo fonocaptor y quite el protector de la aguja .
2 Coloque un disco sobre el plato giradiscos.
Para discos de 17 cm, utlice el adaptador de 45 rpm suministrado.
3 Elija la velocidad de rotación.
4 Elija el tamaño del disco.
5 Presione START para iniciar la reproducción.

Cuando se haya terminado la reproducción del disco
Cuando el brazo fonocaptor llegue al final del disco, volverá automáticamente a su estribo.

Para elevar al aguja durante la reproducción
Presione ▼ ▼.

Para dejar de reproducir
Presione CUT.

Nota
Si mueve el brazo fonocaptor hasta cerca del centro mientras esté girando el plato, el brazo volverá al estribo. No fuerce el brazo cuando haga este movimiento porque se podría dañar el mecanismo de retorno automático.
Si el brazo fonocaptor no vuelve al estribo durante la operación inicial, presione el botón CUT. Después de hacerlo, el brazo volverá automáticamente al estribo.

Reproducción manual

1 Después del paso 4, presione ▼ ▼.
2 Mueva el brazo fonocaptor hasta la canción que desee escuchar.
El plato comenzará a girar.
3 Presione ▼ ▼.
El brazo fonocaptor descenderá sobre el disco y se iniciará la reproducción.

Exploiter l'appareil en suivant les étapes 1 à 5.

1 Débloquer la fixation du bras de lecture et détacher la garde de la pointe.
2 Placer un disque sur le tourne-disque.
Pour un disque de 17 cm, utiliser l'adaptateur de 45 tours fourni.
3 Choisir la vitesse de rotation.
4 Choisir la dimension du disque.
5 Appuyer sur START pour commencer la lecture.

Lorsque le disque est terminé
Lorsque le bras de lecture atteint la fin du disque, il revient automatiquement sur son support.

Pour relever la pointe de lecture pendant la reproduction
Appuyer sur ▼ ▼.

Pour arrêter la reproduction en cours
Appuyer sur CUT.

Remarque
Si l'on déplace le bras de lecture à proximité du centre alors que la platine tourne-disque est en train de tourner, le bras de lecture peut retourner sur son support. Ne pas résister à ce mouvement car cela pourrait endommager le mécanisme de retour automatique.
Si le bras de lecture ne revient pas sur le support de bras de lecture pendant l'opération initiale, appuyer sur la touche CUT. Ensuite le bras de lecture revient automatiquement sur son support.

Lecture Manuelle

1 Après l'étape 4 ci-dessus, appuyer sur ▼ ▼.
2 Placer le bras de lecture au-dessus de la piste à écouter. Le plateau commence à tourner.
3 Appuyer sur ▼ ▼.
Le bras de lecture s'abaisse sur le disque et la lecture commence.

Precautions

On installation
Avoid placing the turntable:
- On slanting or vibratile places
- Near electrical appliances such as a television, hair dryer or fluorescent lamp
- Where is sunny, extremely cold or hot, dusty and very moist

On operating voltage
Before use, check that the rated voltage of your set matches the local voltage.

On safety
- Unplug the unit when you do not intend to use it for a long time.
- When you disconnect the unit, pull out the cord by the plug and not by the cord itself.

On cleaning
- Before playing a record, clean the stylus with a soft brush from back to front. Do not touch the stylus with your finger. When you use a fluid stylus cleaner, make sure not to moisten the stylus too much.
- Clean the cabinet and dust cover periodically with a soft dry cloth. A mild detergent solution may be used, but never use strong solvents which can damage the surface.

Precauciones

Relacionadas con la instalación
Evite colocar el giradiscos:
- Sobre sitios inclinados o con vibraciones
- Sobre aparatos eléctricos tales como televisores, secadores de pelo o lámparas fluorescentes
- En sitios con sol, con temperaturas extremadamente frías o calientes, con mucho polvo o humedad

Relacionadas con la alimentación
Antes de emplear la unidad, compruebe si la tensión de alimentación de la misma coincide con la de la red local.

Relacionadas con la seguridad
- Desenchufe el aparato cuando no lo vaya a utilizar durante mucho tiempo.
- Cuando desconecte el aparato, tire del enchufe y no del cable.

Relacionadas con la limpieza
- Antes de reproducir un disco, limpie la aguja con un cepillo suave desde la parte posterior a la anterior. No toque la aguja con el dedo. Cuando use limpiadores de agujas, asegúrese de no mojar demasiado la aguja.
- Limpie periódicamente el mueble y la tapa guardapolvo con un paño seco y suave. Puede usarse una solución de detergente suave, pero no debe usar nunca detergentes fuertes ya que podrían dañar el acabado de la superficie.

Précautions

Installation
Eviter de placer la platine tourne-disque:
- Sur des endroits inclinés ou soumis à des vibrations
- Près d'appareils électroménagers tels qu'un téléviseur, un sèche-cheveux ou une lampe fluorescente
- Aux endroits exposés au soleil, à des températures extrêmes, à la poussière et à beaucoup d'humidité

Tension de fonctionnement
Avant d'utiliser l'appareil, vérifier si sa tension nominale correspond à la tension locale.

Sécurité
- Débrancher l'appareil lorsqu'il ne doit pas être utilisé pendant longtemps.
- Lorsque l'on déconnecte l'appareil, débrancher le cordon en le tenant par la fiche et ne pas tirer sur le cordon lui-même.

Nettoyage
- Avant de jouer un disque, nettoyer la pointe de lecture avec une brosse douce, de l'arrière vers l'avant. Ne pas toucher la pointe de lecture avec les doigts. Lorsque l'on utilise un produit de nettoyage de pointe de lecture liquide, faire attention à ne pas trop humidifier la pointe de lecture.
- Nettoyer périodiquement le coffret et le couvercle anti-poussière avec un tissu sec et doux. Une solution de détergent doux peut être utilisée, mais ne jamais utiliser de solvants forts sous peine d'endommager la surface.

Replacing the Stylus

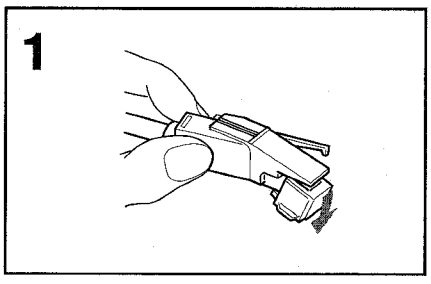
Replace the stylus after approximately 400 hours of use. An AN-11 replacement stylus is available at your AIWA dealer. Handle this delicate stylus with care.

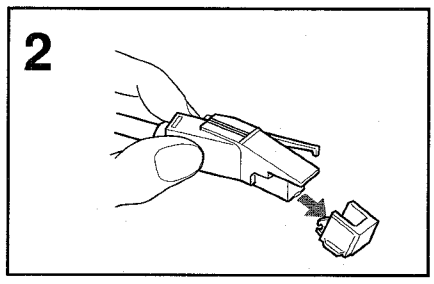
Cambio de la aguja

Cambie la aguja aproximadamente cada 400 horas de uso. Su concesionario AIWA dispone de agujas de repuesto AN-11. Manipúlela con cuidado ya que es muy delicada.

Remplacement de la pointe de lecture

Remplacer la pointe de lecture après approximativement 400 heures d'utilisation. Une pointe de lecture de remplacement AN-11 est disponible chez votre revendeur AIWA. Manipuler cette pointe de lecture délicate avec soin.





AIWA CO.,LTD.

84-VY1-918-01
981120AKM-Y-6

Printed in China